

Bản tóm lược Chính sách về Khí hậu này nhấn mạnh những vấn đề cốt lõi đã được đề cập tại buổi Đối thoại: Các thành phố và Năng lực thích ứng được tổ chức tại Bangkok, Thái Lan vào các ngày 28-29 tháng 9, 2009. Buổi đối thoại đã rà soát tiến độ của các thành phố trong công tác ứng phó với các hậu quả của Biến Đổi Khí Hậu (BĐKH). Thành phần tham gia bao gồm: các nhà thương thuyết về BĐKH và các đại biểu từ các thành phố của Ấn Độ, In-đô-nê-xi-a, Phi-lip-pin, Thái Lan và Việt Nam; và các tổ chức chủ chốt có vai trò hỗ trợ trong khu vực.

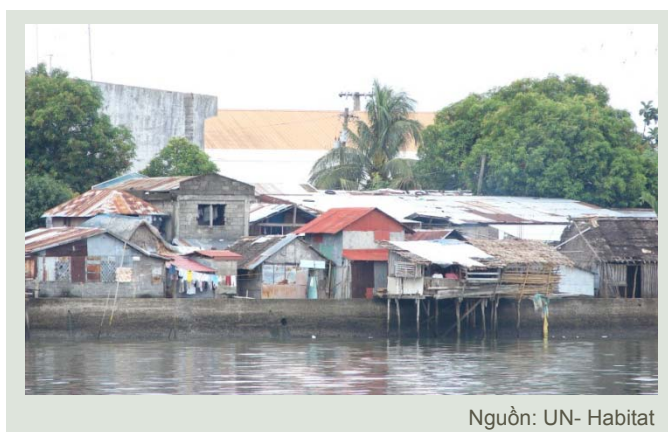
Khu vực thành thị hiện đang là nơi sinh sống của hơn một nửa dân số thế giới và cũng là nơi đi tiên phong trong các nỗ lực ứng phó với BĐKH. Bằng việc kết hợp tri thức bản địa và sự hỗ trợ toàn cầu để giải quyết các vấn đề BĐKH, các thành phố có vị trí quan trọng để đảm bảo tính hiệu quả của các hoạt động thích ứng và duy trì những thành quả này thông qua quá trình lập kế hoạch và các chính sách phát triển chủ động “ứng phó với khí hậu”.

## CẦN LÀM GÌ TẠI CẤP THÀNH PHỐ?

- Sự cam kết và hỗ trợ tích cực đối với các chương trình của chính quyền địa phương cũng như các hoạt động dựa vào cộng đồng nhằm ứng phó với những hậu quả của BĐKH.
- Tăng cường nghiên cứu và phân tích các tác động tiềm tàng của BĐKH tại địa phương và các điều kiện của tính dễ bị tổn thương - điều sẽ làm gia tăng mức độ ảnh hưởng đối các cộng đồng nghèo hoặc đang sinh sống trong các khu định cư không chính thức.
- Làm rõ trách nhiệm của các tổ chức trong công tác phát triển chính sách và lập kế hoạch về khí hậu tại cấp thành phố.
- Tăng cường mối quan hệ đa dạng giữa các đối tác địa phương, bao gồm chính quyền địa phương, các tổ chức xã hội dân sự và khu vực tư nhân để bảo đảm tính bền vững.
- Hình thành các cơ chế cụ thể để tiếp cận các nguồn tài trợ cho hoạt động thích ứng thông qua các kế hoạch ngân sách minh bạch, cụ thể cho từng hoạt động thích ứng với BĐKH và môi trường tại cấp thành phố.

## CẦN LÀM GÌ Ở QUY MÔ QUỐC TẾ?

- Cung cấp các nguồn kinh phí phù hợp để hỗ trợ tăng cường năng lực chống chịu với khí hậu tại các thành phố, bao gồm các hỗ trợ về tài chính vi mô và bảo hiểm vi mô cho người nghèo và các đối tượng dễ bị tổn thương.
- Công nhận vai trò của chính quyền và các đối tác địa phương trong việc thực hiện các chiến lược thích ứng tại các thảo luận hướng tới Bản Hiệp ước Copenhagen và trong các hoạt động tiếp theo của Hội nghị khung của Liên hợp quốc về BĐKH (UNFCCC) và Ủy ban liên chính phủ về BĐKH (IPCC).
- Chuyển giao công nghệ thông qua việc cung cấp các công cụ có khả năng nhân rộng, các phương pháp luận, hỗ trợ kỹ thuật và phổ biến các kinh nghiệm thành công để hỗ trợ nâng cao năng lực cho các thành phố.
- Quảng bá mô hình “các thành phố xuất sắc” tới các thành phố khác trong từng khu vực để thể hiện sự đa dạng của tình trạng dễ bị tổn thương.



Nguồn: UN- Habitat  
Mức độ dễ bị tổn thương tại đô thị ở  
quần đảo Phi-lip-pin

## CẦN LÀM GÌ TẠI CẤP QUỐC GIA?

- Sự cam kết đưa chính quyền các địa phương vào trong quy trình lập kế hoạch hậu COP-15 khi mỗi quốc gia đã thiết lập được các cơ chế liên quan.
- Lòng ghép vấn đề khí hậu vào các kế hoạch phát triển đô thị và kinh tế, cũng như các chiến lược xoá đói giảm nghèo, đồng thời tích hợp các vấn đề phát triển đô thị trong các quy trình lập kế hoạch cấp quốc gia về BĐKH.
- Cung cấp các cơ chế tài chính nhằm hỗ trợ nâng cao khả năng chống chịu với khí hậu tại khu vực đô thị, tăng cường cơ hội tiếp cận các nguồn tài trợ cho chính quyền địa phương và các đối tác liên quan khác, đồng thời cung cấp những sáng kiến cho các hoạt động kinh tế thích hợp trong các điều kiện khí hậu mới.
- Chuyển giao thẩm quyền thực hiện các chiến lược tăng cường khả năng chống chịu với BĐKH cho chính quyền các địa phương.
- Nâng cao năng lực, cung cấp hướng dẫn và các nguồn lực cho chính quyền địa phương phục vụ việc triển khai các chiến lược tăng cường khả năng chống chịu với biến đổi khí hậu ở khu vực đô thị.
- Các công cụ tiên tiến phục vụ công tác phân tích và dự báo tác động của BĐKH tại địa phương và những nghiên cứu chuyên sâu nhằm hỗ trợ và định hướng cho hoạt động đầu tư để thích ứng với BĐKH.
- Quảng bá các chiến lược vùng có hiệu quả thông qua các tổ chức khu vực như ASEAN.

Để biết thêm thông tin vui lòng truy cập tại [http://www.rockfound.org/initiatives/climate/Resilience\\_Dialogue/agenda.shtml](http://www.rockfound.org/initiatives/climate/Resilience_Dialogue/agenda.shtml).

## TAI SAO CÁC THÀNH PHỐ LẠI CÓ VAI TRÒ QUAN TRỌNG TRONG CÁC ĐÀM PHÁN VỀ KHÍ HẬU?

Các thành phố ...

- đại diện cho một nửa dân số thế giới.
- có vai trò quyết định đến sự tăng trưởng kinh tế của quốc gia và khu vực (và tương ứng với điều đó là việc tiêu thụ đến 80% năng lượng được sử dụng ở mỗi quốc gia)
- tập trung nhiều khu vực dễ bị tổn thương, và kết quả là phần lớn các tài sản kinh tế dễ bị thiệt hại dưới tác động của BĐKH
- có năng lực mạnh mẽ để phát triển và thực hiện các giải pháp sáng tạo, phù hợp tại địa phương mà có thể giảm thiểu một cách đáng kể các tác động nhờ vào các nỗ lực mục tiêu theo không gian
- với tốc độ đô thị hoá hiện nay, các thành phố cung cấp nhiều cơ hội để giảm thiểu các rủi ro hiện tại hay ngăn chặn sự tổn thương cho những thập niên trong tương lai.
- cấp quản lý gần với người dân thông qua bộ máy chính quyền thành phố

	Ấn Độ		In-đô-nê-xi-a		Phi-lip-pin		Thái Lan		Việt Nam	
	gần đây	2030	gần đây	2030	gần đây	2030	gần đây	2030	gần đây	2030
Dân số đô thị (triệu người) <sup>1</sup>	316.7	659.4	106.7	192.7	52.0	96.7	20.9	35.1	22.5	50.4
Dân số đô thị (theo % của quốc gia) <sup>1</sup>	28.7%	41.4%	47.9%	67.7%	62.6%	76.1%	32.5%	47.0%	26.7%	43.2%
Tốc độ phát triển đô thị <sup>1</sup>	2.3%	2.5%	3.9%	1.5%	3.1%	1.5%	1.9%	2.0%	3.2%	2.5%
# thành phố <sup>2</sup>	384		92		120		23		82	
# trung tâm đô thị <sup>2</sup>	5,161	6,000	349		1,514		118		15	
% tổng sản phẩm quốc nội (GDP) <sup>2</sup>	60%				75%					
% tổng chi tiêu quốc gia <sup>2</sup>					67%					

<sup>1</sup> Cơ sở dữ liệu chung của LHQ (theo ước tính của Ban Dân số LHQ), 2005 và 2030. <sup>2</sup> Từ các nguồn tài liệu khác nhau (danh mục được cung cấp theo yêu cầu)

### Tầm quan trọng của các thành phố trong các đàm phán về khí hậu

Buổi đối thoại các Thành phố và Năng lực thích ứng đã rà soát tiến độ của các thành phố trong công tác ứng phó với các hậu quả của BĐKH bằng cách kết nối tri thức bản địa với sự hỗ trợ toàn cầu để thực hiện thành công các nỗ lực thích ứng đồng thời duy trì những thành quả này thông qua quá trình lập kế hoạch và chính sách phát triển chủ động “ ứng phó với khí hậu”. Dưới đây là những điểm nổi bật của buổi đối thoại này:

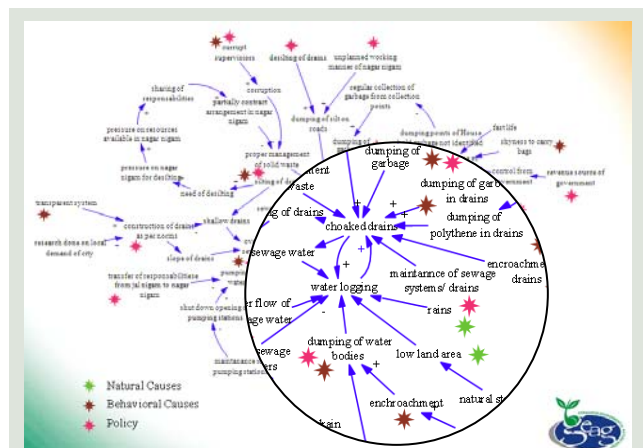
## TĂNG CƯỜNG PHÂN TÍCH

Để giải quyết vấn đề thiếu thông tin, số liệu và nhận thức về các rủi ro khí hậu tại cấp thành phố, một số thành phố của Ấn Độ, In-đô-nê-xi-a, Thái Lan và Việt Nam đã tham gia vào Mạng lưới các thành phố Châu Á có khả năng chống chịu với BĐKH (ACCCRN). Các thành phố này đang thử nghiệm một cách tiếp cận cơ bản về khả năng chống chịu với BĐKH của khu vực đô thị dựa trên các yếu tố sau:

- Đánh giá tác động và tính dễ tổn thương nhằm hiểu được các tác động tiềm tàng của BĐKH đối với các cộng đồng dân cư nghèo.
- Các nghiên cứu chuyên ngành nhằm xem xét tác động BĐKH tới công tác lập kế hoạch phòng chống thiên tai, tới các ngành năng lượng, môi trường, sức khỏe và các ngành liên quan khác.
- Quy trình lập kế hoạch lập có sự tham gia thông qua các hội thảo Đối thoại - Học hỏi - Chia sẻ.
- Triển khai các tiểu dự án thí điểm để thử nghiệm các giải pháp

Truy cập <http://www.rockfound.org/initiatives/climate/accrn.shtml> để biết thêm chi tiết.

Thành phố Gorakhpur của Ấn Độ là một ví dụ về việc sử dụng phương pháp phân tích vòng lặp nhân quả để phát triển một khung đánh giá rủi ro bao gồm cả phương diện hành vi và các căn nguyên tự nhiên (minh họa dưới đây).



Phân tích vòng lặp nhân quả tại thành phố Gorakhpur

Để biết thêm thông tin vui lòng truy cập tại [http://www.rockfound.org/initiatives/climate/Resilience\\_Dialogue/agenda.shtml](http://www.rockfound.org/initiatives/climate/Resilience_Dialogue/agenda.shtml).

## XÂY DỰNG QUAN HỆ ĐỐI TÁC

Các thành phố có vai trò trung tâm trong hoạt động thích ứng với BĐKH cũng như trong việc tăng cường quan hệ đối tác giữa trung ương và địa phương để phát triển các chiến lược thích ứng có tính khả thi. Thêm vào đó, các mối quan hệ đối tác hiệu quả giữa khu vực nhà nước và khối tư nhân được xây dựng giữa chính quyền địa phương, các tổ chức xã hội dân sự và khu vực tư nhân cũng rất quan trọng trong việc lôi kéo sự tham gia của các bên liên quan chính vào trong các đối thoại và công tác lập kế hoạch.

Ví dụ, thành phố Surat của Ấn Độ đã thành lập một hội đồng tư vấn đa bên và một bản chiến lược cho tương lai để hướng dẫn và hỗ trợ thực hiện các chương trình và công tác lập kế hoạch thích ứng của thành phố.

## TĂNG CƯỜNG CHÍNH SÁCH VÀ THIẾT LẬP MÔI TRƯỜNG

Để phát huy vai trò của mình một cách hiệu quả các thành phố đang đối mặt với rất nhiều thách thức liên quan đến các vấn đề giám sát, tài chính và xây dựng năng lực để hỗ trợ hàng loạt các hoạt động thích ứng cần thiết.

Các thành phố cần làm rõ trách nhiệm của các tổ chức thành viên trong việc phát triển và lập kế hoạch về chính sách khí hậu của địa phương. Nhiều thành phố đang bắt đầu tiến hành công việc này thông qua việc lồng ghép các Kế hoạch Thích ứng với các quy hoạch tổng thể về phát triển đô thị. Các thành phố cũng cần chia sẻ các bài học kinh nghiệm với nhau thông qua các mạng lưới như Liên hiệp của thành phố của Phi-lip-pin nhằm tăng cường đối thoại giữa các thành viên về công tác thích ứng

Các thành phố cần được chính phủ hỗ trợ về kiến thức kỹ thuật về các giải pháp thích ứng tiềm năng cũng như cơ sở pháp lý vững chắc phục vụ cho các giải pháp thích ứng. Do công tác ứng phó với BĐKH có tính liên ngành rất cao nên việc phân loại các chính sách và cơ cấu quy hoạch cũng như việc tích hợp vấn đề BĐKH vào chính sách phát triển và quy trình lập kế hoạch ở các cấp đóng vai trò vô cùng quan trọng. Những nỗ lực trong những chính sách tầm quốc gia, chẳng hạn Chương trình mục tiêu quốc gia ứng phó với BĐKH của Việt Nam đã chỉ ra rằng, để thực hiện Chương trình cần sự tham gia của tất cả các Bộ ngành, đặc biệt trong việc xây dựng thể chế để biến đổi chính sách thành hành động.

Thành phố cũng cần chính quyền Trung ương hỗ trợ để tăng cường hợp tác khu vực nhằm: giải quyết các vấn đề xuyên biên giới như ảnh hưởng của khói / ô nhiễm không khí từ việc đốt rừng và các loại cây trồng ở các nước láng giềng tới các thành phố của Thái Lan; hoặc chia sẻ lợi ích trong việc khai thác và sử dụng các nguồn lợi từ sông Mê Kông.

Để biết thêm thông tin vui lòng truy cập tại [http://www.rockfound.org/initiatives/climate/Resilience\\_Dialogue/agenda.shtml](http://www.rockfound.org/initiatives/climate/Resilience_Dialogue/agenda.shtml).



## BẢO ĐẢM SỰ TIẾP CẬN TỚI CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN

Các thành phố đã và đang phải đối mặt với nhiều thách thức chỉ đơn giản để duy trì các dịch vụ hiện có trong khi tốc độ phát triển đô thị đã được dự báo tại các thành phố trên toàn thế giới. Tuy nhiên, việc bảo vệ các dịch vụ này và các cộng đồng nghèo và dễ bị tổn thương - những người thường bị ảnh hưởng trước tiên, và việc chống chọi các hậu quả của BĐKH và các thảm họa khác thậm chí sẽ là một thách thức lớn hơn. Do đó, các thành phố cần phải cân đối các lợi ích trước mắt và lâu dài.

Hỗ trợ kỹ thuật và chuyển giao công nghệ sẽ rất cần thiết để giúp các thành phố chuẩn bị và triển khai các kế hoạch hành động về thích ứng cũng như lồng ghép thích ứng với BĐKH vào trong phát triển kinh tế xã hội bền vững.

Các thành phố cũng cần tiếp cận được các cơ chế cụ thể về các nguồn tài trợ thích ứng thông qua các kế hoạch ngân sách rõ ràng phục vụ cho các hoạt động thích ứng với BĐKH và môi trường ở cấp thành phố. Tổ chức Sứ mệnh quốc gia về Đổi mới Đô thị Jawaharlal Nehru (JNNURM) được các thành phố Ấn Độ xem như một mô hình có thể điều chỉnh và sử dụng nhằm cung cấp cả nguồn tài chính và kiến thức kỹ thuật cần thiết cho các thành phố để đầu tư vào các hoạt động ứng phó với BĐKH. Tương tự như vậy, Chính phủ In-đô-nê-xi-a đã khai trương Quỹ Ủy Thác BĐKH (ICCTF) như là một cơ chế tài chính hỗ trợ khung chính sách về khí hậu của In-đô-nê-xi-a. Các thành phố ở quốc gia này đang tìm kiếm những chỉ dẫn về cách thức để ICCTF có thể hỗ trợ tăng cường năng lực chống chịu với BĐKH tại khu vực đô thị.

## Cơ quan hỗ trợ

Hiện có nhiều tổ chức đang hỗ trợ các chính quyền và các đối tác tại địa phương để đánh giá tác động của BĐKH và xây dựng các hành động ứng phó hiệu quả đồng thời giảm thiểu rủi ro do thiên tai (DRR), bao gồm:

### Mạng lưới các thành phố châu Á có khả năng chống chịu với Biến đổi Khí hậu (ACCCRN)

ACCCRN là một chương trình nhằm nâng cao năng lực của chính quyền các thành phố trong việc phát triển các chiến lược thích ứng khả thi, đồng thời tiếp thu các kinh nghiệm trong quá trình triển khai để có thể nhân rộng mô hình ra các địa phương khác. [www.rockfound.org/initiatives/climate/acccrn.shtml](http://www.rockfound.org/initiatives/climate/acccrn.shtml)

### Các đối tác toàn cầu

Quỹ Rockefeller – [www.rockfound.org](http://www.rockfound.org)

Viện Nghiên cứu Chuyển đổi Xã hội và Môi trường (ISET) – [www.i-s-e-t.org](http://www.i-s-e-t.org)

Tập đoàn Truyền thông Quốc tế APCO- [www.apcoworldwide.com](http://www.apcoworldwide.com)

Tập đoàn Tư vấn toàn cầu ARUP – [www.arup.com](http://www.arup.com)

ICLEI – Chính quyền địa phương cho Phát triển bền vững- [www.iclei.org](http://www.iclei.org)

ProVention – [www.proventionconsortium.org](http://www.proventionconsortium.org)

### Các đối tác quốc gia

**Ấn Độ**  
Nhóm hoạt động Môi trường Gorakhpur (GEAG) – [www.geagindia.org](http://www.geagindia.org)  
Công ty tư vấn TARU – [www.taru.org](http://www.taru.org)  
Các thành phố: Gorakhpur, Indore, Surat

**In-đô-nê-xi-a**  
Tập đoàn Mercy Corps – <http://indonesia.mercycorps.org>  
Viện phát triển Vùng và Đô thị (URDI) – [www.urdi.org](http://www.urdi.org)  
Các thành phố: Bandar Lampung, Blitar, Semarang

**Thái Lan**  
Trung tâm Phòng chống Thiên tai Châu Á (ADPC) – [www.adpc.net](http://www.adpc.net)  
Viện Môi trường Thái Lan (TEI) – [www.tei.or.th](http://www.tei.or.th)  
Các thành phố: Chiang Rai, Hat Yai

**Việt Nam**  
Tổ chức Thách thức với Thay đổi CtC – [www.challengetochange.org](http://www.challengetochange.org)  
Viện Chiến lược Chính sách Khoa học và Công nghệ NISTPASS – [www.nistpass.gov.vn](http://www.nistpass.gov.vn)  
Các thành phố: Cần Thơ, Đà Nẵng, Quy Nhơn

### Các tổ chức khác

#### Sáng kiến về Động đất và Các siêu thành phố (EMI)

EMI là một tổ chức phi lợi nhuận và hoạt động trên cơ sở hợp tác với chính quyền các siêu thành phố để lồng ghép giảm thiểu rủi ro do thiên tai vào các ngành và phát triển các công cụ hỗ trợ cho các quy trình lập kế hoạch hiện tại. [www.emi-megacities.org](http://www.emi-megacities.org)

#### Lộ trình Khí hậu và Chính quyền Địa phương (ICLEI)

ICLEI là một quy trình được điều hành bởi chính quyền các địa phương như là một phần của mạng lưới các thành phố của tổ chức này nhằm huy động các đối tác toàn cầu, quốc gia, và địa phương để tác động tới các đàm phán quốc tế về khí hậu của Liên Hợp Quốc. [www.iclei.org/climate-roadmap](http://www.iclei.org/climate-roadmap)

#### Ủy ban Kinh tế Xã hội khu vực Châu Á- Thái Bình Dương của Liên Hợp Quốc (UN ESCAP)

UN ESCAP khuyến khích Tăng Trưởng Xanh như một cách để đạt được các Mục tiêu Phát triển Thiên niên kỷ (MDG) thông qua các chương trình như Sáng kiến Kitakyushu cho một Môi trường Sạch và các hướng dẫn về phát triển xóa đói giảm nghèo. [www.unescap.org/esd/index.asp](http://www.unescap.org/esd/index.asp)

#### Chương trình định cư Liên hiệp quốc (UN Habitat)

Các chương trình của UN Habitat như Sáng kiến về Biến đổi Khí hậu tại các Thành phố (CCCI) và Mạng lưới Phát triển Đô thị Bền vững (SUD-Net) đang hỗ trợ các thành phố xác định các mối liên hệ giữa quá trình đô thị hoá và các tác động của biến đổi khí hậu. [www.unhabitat.org/content.asp?typeid=19&catid=271&cid=6003](http://www.unhabitat.org/content.asp?typeid=19&catid=271&cid=6003)

#### Chương trình Chiến lược Liên Hợp Quốc về giảm nhẹ thiên tai (UN ISDR)

Chương trình UNISDR bao gồm Chiến dịch mới về Rủi ro tại Đô thị cho giai đoạn 2010-2011 và Liên minh Chính phủ Địa phương. Mục tiêu của chương trình là phát triển các giải pháp thích ứng kết hợp chặt chẽ với giảm nhẹ rủi ro thiên tai. [www.unisdr.org](http://www.unisdr.org) [www.preventionweb.net](http://www.preventionweb.net)

Buổi đối thoại các Thành phố và Năng lực thích ứng là sáng kiến chung của các cơ quan được liệt kê ở bên phải. Ban tổ chức xin gửi lời cảm ơn tới đại diện các thành phố, các nhà đàm phán quốc gia về khí hậu từ In-đô-nê-xi-a và Việt Nam, cũng như tất cả đối tác khác đã tham gia đóng góp cho sự kiện này.

